



For Official Use
職員專用：
Approval Ref.:
批准編號：EP/MD/0/

**APPLICATION FOR AN APPROVAL FOR THE USE OF
OIL DISPERSANTS AND SIMILAR SUBSTANCES
UNDER DUMPING AT SEA (EXEMPTION) ORDER,
DUMPING AT SEA ORDINANCE (Chapter 466)**
按照海上傾倒物料條例，海上傾倒物料(豁免)令
申請批准使用化油劑及類似物質

- Notes: 1. Please submit a separate application form for each product.
2. The Authority may require the applicant to submit the product for further testing in order for the Authority to decide whether to approve the use of the product and the conditions to which the approval is to be subject.
3. Please use a separate supplementary sheet (EPD 115b) where the space provided in this form is not sufficient.

- 注意: 1. 請為每項產品提交一份申請書。
2. 監督可要求申請人提交其產品作進一步測試，以便監督決定是否批准使用該產品及其使用條件。
3. 如表格內提供的空位不夠，請用附加表格(EPD115b)填寫。

PART I: DETAILS OF APPLICANT (Mandatory)

I 部：申請人資料 (必須填寫)

- (a) Name of Applicant : _____ (b) Position Held : _____
申請人姓名： _____ 職位： _____
- (c) HKID No. / Passport No.: _____
香港身份證或護照號碼： _____
- (d) Business Registration Certificate No.: _____ (please provide copy of Business Registration Certificate)
商業登記證號碼： _____ (請提供商業登記證副本)
- (e) Company Name : _____
公司名稱： _____
- (f) Address : _____
地址： _____

- (g) Telephone No. : _____ (h) Fax No. : _____
電話號碼： _____ 傳真機號碼： _____

PART II: DETAILS OF PRODUCT (Mandatory)

II 部：產品資料(必須填寫)

- (a) Registered Name of Product : _____ (please provide copy of registration)
產品註冊名稱： _____ (請提供註冊副本)
- (b) Trading Name(s) of Product (if any) : _____
產品商用名稱： _____
- (c) Type of Product : Type _____ Oil Dispersant / Oil Absorbent / Others (please specify)*
產品類別： 第 _____ 類化油劑 / 吸油物料 / 其他(請註明)* _____
- (d) Name & Address of Local Agent/Supplier : _____
本地代理/供應商名稱及地址： _____
- (e) Telephone No. : _____ (f) Fax No. : _____
電話號碼： _____ 傳真機號碼： _____
- (g) Name & Address of Manufacture : _____
產品製造商名稱及地址： _____
- (h) Telephone No. : _____ (i) Fax No. : _____
電話號碼： _____ 傳真機號碼： _____

PART III: Submission of Product Information (Mandatory)

III 部：提供產品資料 (必須填寫)

- (a) Valid Approval from other countries (please enclose copy of the approval) :
其他國家的有效批核 (請提供批核證明副本) :

Country 國家	Approval date 批核日期	Copy of Approval Enclosed 提供批核證明副本
1. _____	_____	(Yes 是 / No 否)*
2. _____	_____	(Yes 是 / No 否)*
3. _____	_____	(Yes 是 / No 否)*
4. _____	_____	(Yes 是 / No 否)*

- (b) Specified dilution rate of the Product (oil dispersant only) :

產品指定稀釋率(只限化油劑) : _____

- (c) Floating ability of the Product (oil absorbent only) :

產品漂浮能力(只限吸油物料) : _____

- (d) Method of Application :

產品使用方法 : _____

PART III: (Continued)

III 部： (續)

(e) Shelf life :

產品儲存期限： _____

(f) I enclose the following product information for this application :

本人 / 公司現提供以下產品資料作為申請的一部份：

1. Material Safety Data Sheet 物料安全資料表 (Yes 是 / No 否)*
2. Flashpoint 閃點或引火點 (Yes 是 / No 否)*
3. Effectiveness 效能 (Yes 是 / No 否)*
4. Toxicity 毒性 (Yes 是 / No 否)*
5. Biodegradability 可作生物降解程度 (Yes 是 / No 否)*
6. Toxic Components 有毒物質成份 (Yes 是 / No 否)*

(If the product is an oil dispersant, please observe the requirement under the "criteria for approval of oil dispersant")
(如產品是屬於化油劑類別 請參閱"criteria for approval of oil dispersant"的要求)

PART IV: CHEMICAL COMPOSITION OF PRODUCT (Mandatory)

IV 部： 產品化學成份資料(必須填寫)

(a) List of Chemical Components which content excess 1% :

列出含量多於百份一(1%)的化學成份：

	Chemical Name 化學品名稱	Percentage (%) 所佔百份比率	CAS Number C A S 編號
1.	_____	_____ %	_____
2.	_____	_____ %	_____
3.	_____	_____ %	_____
4.	_____	_____ %	_____
5.	_____	_____ %	_____

(b) Other than the information required under Part III above, details of any known marine environment, human health or safety hazard of each component of Product :

除在上面第III部所要求的資料外，請詳細列明產品各成份對海洋環境，人類健康或安全所會構成的已知危害：

PART V: Special Functions of Product (Optional)

V 部： 產品特別功能 (選擇性填寫)

I enclose the following information regarding special function of the product :

本人 / 公司現提供以下產品特別功能的資料：

- (a) _____
- (b) _____
- (c) _____
- (d) _____
- (e) _____
- (f) _____
- (g) _____

PART VI: DETAILED LIST OF ATTACHED DOCUMENTS (Optional)

VI 部： 詳細列明附交的文件 (選擇性填寫)

I enclose the following attached documents to support the application :

本人 / 公司現提供以下文件作為申請的一部份：

- (a) _____ (b) _____
- (c) _____ (d) _____
- (e) _____ (f) _____
- (g) _____ (h) _____

PART VII: Declaration (Mandatory)

VII 部： 聲明(必須填寫)

I hereby certify that the information given and enclosed for this application is correct and true to the best of my knowledge.

就本人所知及相信， 本申請書內所載資料， 均屬真確無訛， 特此聲明。

Signature
申請人簽署

Company Chop
公司蓋印

Date
日期

Name in Block Letters
姓名

Capacity
職位

Personal Information Collection Statement (for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - c. pollution complaint investigations;
 - d. statistical and any other legitimate purposes; and
 - e. to facilitate communications between Government and yourself.

2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :
 - a. other government bureaus and departments, and any other organizations for the purposes mentioned in paragraph 1 above, and
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquires

5. Enquires concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to :

Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
33/F, Revenue Tower
5 Gloucester Road
Wanchai
Hong Kong
(Tel: 2838 3111 ; Fax: 2838 3111)

收集個人資料
(一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - b. 有關環境法例的執行和執法；
 - c. 污染投訴調查；
 - d. 統計及其他法定用途；以及
 - e. 方便政府跟你聯絡。

2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
 - a. 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；以及
 - b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
香港灣仔告士打道5號稅務大樓33樓
高級環境保護主任(知識管理)
(電話：2838 3111； 傳真：2838 3111)

Personal Information Collection Statement (for Notification)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - c. pollution complaint investigations;
 - d. statistical and any other legitimate purposes; and
 - e. to facilitate communications between Government and yourself.
2. It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you do not provide sufficient information, your notification is incomplete.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :
 - a. other government bureaus and departments, and any other organizations for the purposes mentioned in paragraph 1 above, and
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquires

5. Enquires concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to :

Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
33/F, Revenue Tower
5 Gloucester Road
Wanchai
Hong Kong
(Tel: 2838 3111 ; Fax: 2838 3111)

收集個人資料 (通知書用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - b. 有關環境法例的執行和執法；
 - c. 污染投訴調查；
 - d. 統計及其他法定用途；以及
 - e. 方便政府跟你聯絡。
2. 你必須提供表格所要求的個人資料。如果你不提供足夠的資料，你的通知書將會不完整。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
 - a. 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；以及
 - b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
香港灣仔告士打道5號稅務大樓33樓
高級環境保護主任(知識管理)
(電話：2838 3111； 傳真：2838 3111)